

## 经典影视资源在高校英语专业课程思政中的运用与思考

■文/孔燕 丰海利

为更好地促进高校英语人才的培养,使他们能够真正堪当时代发展的重任,需要有针对性地在高校英语专业课程中渗透思政教育。高校在课程思政中运用与拓展经典影视文化作品是强化爱国主义教育的一个重要教学手段,经典影视资源以其特有的魅力契合高校重要的育人任务,它所蕴含的爱国主义、大公无私和自强不息的伟大精神,是大学生思想政治教育的重要内容。正确运用经典影视资源,拓展思政课堂教学策略,对促进新时代高校英语专业人员的思想政治有着深远意义。

### 一、经典影视资源融入英语专业课程思政教育的价值

#### (一)丰富英语专业课程思政教育的内容

经典影视资源有利于丰富思政教育、道德教育、心理健康教育的内容。在思政育人过程中,经典影视资源以其鲜明的导向性、优秀的观赏性、丰富的感染力,发挥着以红色基因铸魂育人的重要作用。通过播放经典影视资源,能够不断开阔大学生的视野,让他们感受健康高雅的、积极向上的文化,摆脱“三俗”文化的侵蚀,以积极健康的心态面对生活和学习,促进科学世界观、人生观、价值观的树立。

#### (二)建构英语专业课程思政教育的有效载体

经典影视资源作为一种存在艺术形式,融入英语专业课程思政之中,其曲折又饱含深意的情节、塑造的人物性格与品质能够潜移默化地影响学生的思想与认知,影响学生的性格与品质,在一定程度上可有效丰富思政教育的授课形式,活跃思政课堂的气氛,激发学生的学习热情。同时,经典影视资源作为一种文化资源,融入英语专业学生的日常思政政治教育,可丰富学生的课余生活,让正确的价值观、道德规范、人文素养等内容无声地融于学生的日常生活、学习之中。整体而言,经典影视资源已成为高校英语专业课程思政建设的重要依托。

#### (三)强化英语专业学生理想信念教育的重要纽带

利用优质的影视作品为学生良好思政资源,可提升学生的文化素养、培养学生的道德素养,深化学生的思想情感,乃至提高学生的审美趣味。例如《觉醒年代》《长征》《长津湖》《南昌起义》等影视作品,不仅可以可视化的手段再现中国共产党的红色历史,还将革命英雄、具体史实以艺术语言雕刻与描绘出来,给予学生丰富体验的同时,也将思政教育的吸引力与感染力进一步放大。

### 二、经典影视资源融入高校英语专业课程思政建设过程中出现的问题

#### (一)经典影视资源未引起高校

#### 教育者足够的重视

一方面,传统灌输式、填鸭式的课堂教学,使得内容丰富、形式多样的思政教育变得枯燥、呆板,间接影响了思政课程与课程思政的联通,以及思政教育与英语、文学等专科学科的融合;另一方面,思政教育管理体制的不完善、思政教学体系的不完善,影响了经典影视资源在思政教育中的融入情况,甚至造成了经典影视资源的浪费与流失。

#### (二)英语专业师生对思政体系缺乏全面了解

当前高校英语教学中,教师与学生过程重视英语专业知识的教与学,忽视了课程思政在人的全面发展中的作用。例如,部分高校开设的思政理论课程逐渐成为学生修学分的途径,并没用将思政育人的作用充分发挥出来,使得思政理论课堂教学流于形式。同时,因高校思政教育模式的僵化、思政教育形式的呆板,英语专业师生对课程思政体系构建的了解过于片面,对思政教育的重视程度也不高,对经典影视资源融入思政教育的兴趣与认同度自然也不高。

#### (三)西方影视作品对英语专业学生的负面影响不可轻视

全球化与科技的深化发展,不仅带来了大量的西方影视作品,也带动了多元文化与价值观,例如享乐主义、历史虚无主义、利己主义、拜金主义等在国际市场的流动,冲击了多个国家的思想文化体系。当代高校大学生作为互联网的重要使用者,在大量西方影视作品的影响下,有时难以甄别多元价值观所带来的负面影响,继而加大了经典影视资源与思政教育融合的难度,影响了英语专业课程思政的建设。

#### (四)高校英语教师课程思政能力不足

高校英语教师作为英语教学与英语专业课程思政建设的主力,其专业技能、法治与道德素养、思想认识等的高低直接影响了思政教育成效。但就现阶段的英语专业课程思政建设情况来看,大多数高校英语教育工作者虽然在英语专业知识这一块有着扎实的基础,但在英语专业教学与思政元素融合方面还有较大欠缺。且部分高校英语教育工作者在课堂教学中并没有深入挖掘英语专业中的思政元素,也没有积极寻求英语专业教学与思政教学的融合之道,将英语专业课程思政建设“束之高阁”,在一定程度上制约了思政教育的有效开展。

### 三、经典影视资源在英语专业课程思政教育中的运用方式探究

#### (一)深挖经典影视资源内涵,扩充思政教育内容

经典影视资源内涵丰富,能够对学

生人生观、价值观、世界观的形成产生潜移默化的引导作用,具有较强的隐形教育功能。为充分发挥其良好教化作用,实现与高校英语教学的有机融合,应从整体入手,引导学生从具体情境出发,感悟人物所具备的时代精神,挖掘影片的现实意义,并灵活将其与社会主义核心价值观体系相结合、与社会主义主流意识相衔接,扩充思政教育内容。

此外,还应充分整合经典影视资源,探索思政教育新资源,开创教育教学新环境;改变课堂教学模式,深挖思政教育新形式,激发学生学习兴趣。如可引导学生重现经典影视片段、鼓励学生积极创建相关社团并开展相关活动等,让学生能够深刻体会经典影视中具有的丰富内涵。

#### (二)将影视资源与课堂教学活动相结合

课程思政教学内容设计应围绕课程思政教学目标,聚焦课程思政元素挖掘,将思政元素有机融入课程教学。教师可以在英语专业教学目标设定、英语专业教学大纲拟构、英语专业教学内容选取到英语专业课堂教学、英语专业实践教学、英语专业作业布置与批改的全过程聚焦价值统领,挖掘思政元素,提取经典影视对于学生道德素养提升、法治素养提高、人文素养发展、理想信念

#### (三)创设经典影视教育的协同机制

经典影视资源融入高校英语专业课程思政教育,既需要教师的参与,也需要学生的参与,既需要影视创作者的参与,也需要影视传播者、影视评论人员等社会各界的参与,是多方参与协同的过程。是以,要创设与完善经典影视教育的协同机制。

其一,通过影视发布会、影视交流会、影视评论等方式,挖掘经典影视作品的思想逻辑及其蕴含的价值观,以加强社会大众对其的理解与认同,为其融入思政教育,尤其是英语专业课程思政建设夯实基础。其二,通过组织学生观看经典影视作品、进行角色扮演、开展相关演讲与交流会等形式,呈现经典影视作品中的正确理念,宣传经典影视作品中的主旋律,为经典影视资源进入思政教育创造良好条件。其三,利用微信公众号、QQ交流群、抖音、百度订阅号、B站等网络信息渠道,促进经典影视作品在校内的传播,增加经典影视作品的亲和力,加强教师与学生对于经典影视作品育人作用的认同,为经典影视作品走进英语课堂、思政课堂创造前提条件。

(孔燕系琼台师范学院外国语学院语言文学理论与教学研究中心副教授,丰海利系琼台师范学院外国语学院副教授)本文系教育部产学合作协同育人项目“英语专业核心课程融入思政教育的教师培训课程研究”(项目编号:202002268022)的研究成果。

## 党建题材影视在高校的育人价值及应用策略研究

■文/刘胜良 欧海燕

党建题材影视是我国影视作品中的重要组成部分,蕴藏着丰富的育人价值,在帮助大学生树立正确的历史观、坚定中华文化自信、塑造人生品格等方面发挥着重要作用。高校工作应遵循“因事而化、因时而进、因势而新”的方针,将党建影视作品纳入到教育教学的全过程中,培养合格的社会主义建设者和接班人。

### 一、党建题材影视在高校的育人价值

高校肩负着培养社会主义事业合格建设者和接班人的重要使命,影视作品作为重要的思想政治教育载体,以其特有的表现形式吸引大学生的注意力,要充分发挥党建题材影视的育人价值。

1、有助于大学生树立正确的历史观  
历史观是对历史的总的看法和根本观点,是世界观的重要组成部分。党建题材影视是在尊重历史、客观全面呈现历史场景,不偏离历史轨道的原则下创作的。党建题材影视把党在各个历史时期发生的重大历史事件生动地搬上荧屏,学生在观看过程中有身临其境的感受,加深了对党的历史、国家的历史、民族的历史的了解,深悟中国共产党为什么能由一个只有50多名党员的幼稚的党发展到拥有9600多万党员的大党的历史必然性。《觉醒年代》展现了以陈独秀、李大钊为代表的知识分子和以毛泽东、周恩来为代表的进步青年在探索救国救民的过程中从幼稚到觉醒,学生通过观看,明白了马克思主义为指导的中国共产党领导是革命胜利的根本保证的历史逻辑。《建党伟业》让学生了解到中国共产党的领导地位源自于党的初心和使命,一个全心全意为人民的党必然会赢得人民的衷心拥护,最持久的力量。中华文化自信,就是对中华优秀传统文化、革命文化和中国特色社会主义文化充满信心。党建题材影视以历史的纵向维度,运用艺术的表现手法生动地再现了党的重大历史事件、英雄人物及取得的伟大成就,映射了中国共产党汲取中华优秀传统文化,弘扬革命文化 and 创新中国特色社会主义文化的胆略和气魄。《1921》《红船》等党建题材影视,塑造了为民族独立、人民解放而英勇前行的鲜活人物,营造了倡导科学精神、传播先进文化、弘扬公平正义理念的场景,让学生学到真理的魅力和道德的力量,国内播映反响良好。党建题材影视引导大学生在日趋复杂的社会环

境中,善于明辨是非,勇于斗争,自觉抵制文化虚无主义思潮,培育民族气节。党建题材影视走出国门,走向世界,受到赞赏,如《长津湖》在欧美市场的深受欢迎。党建题材影视对外影响力的增强进一步强化了大学生对中华文化的自信,增强了他们奉献国家勇于担当的责任感。  
3、有助于大学生塑造高尚人格品性  
“国无德不兴,人无德不立”,党建影视作品在还原党的发展历程中,发挥着向学生传递理想信念,塑造人格品性的作用。党建影视作品向大学生传递了远大的理想信念,《建党伟业》和《建国大业》展现了党和国家艰苦卓绝的建立过程,凸显了中国共产党人“革命理想高于天”的情怀和实现共产主义的坚定信念,学生内心深受震撼。党建题材影视宣传党在各个时期的路线、方针、政策,大学生通过观看,领会党的正确主张,感悟中国共产党是中国革命、建设和改革的主心骨,增强了坚定党的领导的政治品性。党建影视作品以艺术的手段呈现了中国共产党人不怕牺牲、敢于斗争、勤奋刻苦、追求真理的优秀品质,激发大学生的积极进取精神,以排除万难的精神面对困难,提升综合素质,勇于承担实现中华民族伟大复兴的责任。

2、党建题材影视渲染高校校园文化  
高校校园文化要坚持“以文育人”“以文化人”的原则,以主流价值为引领,丰富大学生的校园生活。一是创设积极向上、健康的校园环境。在物质环境建设中,设置革命英雄塑像,适时在广场、餐厅等有LED屏幕的地方播放党建题材影视,使学生在潜移默化中受到感染。二是组建红色社团。红色社团要做好规划,精选党建题材影视作品,按计划有序推进。如开展观后感分享及优秀作品评选活动,把优秀的观后感通过学校广播进行宣传,努力把社团打造成学校的优秀社团,发挥影视的宣传教育功能。三是把党建题材影视融入重大节日活动中。高校要充分利用重大节日活动,选取有特定意义的党建题材影视作品或片段予以播放,如五四纪念活动,选取《觉醒年代》,通过影视呈现百年前爱国青年和先进分子革命运动的场景,培育大学生的爱国情怀。学雷锋活动月,可以让学生观看《雷锋》这部影视作品,学习弘扬雷锋精神无私奉献的高尚精神。

3、党建题材影视有机融入社会实践  
高校要把党建题材影视作品与大学生社会实践活动相结合,塑造全面发展的成才。一是建设好爱国主义教育基地,开展党建题材影视鉴赏。精心挑选有代表性的博物馆、红色文化馆等教育实践基地,定期组织学生参观学习,让学生深受熏陶和感染。二是结合大学生的暑期下乡活动进行影视作品的观赏,提升学生素养。利用高校每年举办的暑期三下乡活动,结合下乡主题,进行影视观赏。如学生进行生态调研及宣讲活动,选取观看《最美的青春》,通过该片的观赏,学生树立响应党的号召,学习先辈们“勤俭节约,艰苦奋斗,科学求实,无私奉献”的品格,体会在茫茫荒原建设苍翠林海的不畏艰难精神。三是要结合专业教育实习、见习进行党建影视的学习宣传活动。教育实习、见习是大学教育中的重要一环,要根据不同专业选取有代表性的影视进行观看,以激发学生的斗志。如针对农学生,可以观看《秀美人生》这部影片,激发大学生深入农村田间,勇于攻坚,不惧辛苦,感受快乐的情怀。

### 二、党建题材影视在高校的应用策略

高校要明确以“大思政”格局为抓手,将党建题材影视融入到教育教学的各个环节中,形成全过程、全方位、全员育人的工作机制。

1、党建题材影视有效融入课堂教学  
课堂教学是高校教育教学的重要一环,是引领学生成长的主阵地。一是要将党建题材影视与高校思想政治理论课有机结合。通过理论讲授与影视播放相结合的形式,活跃课堂氛围,调动学生情绪,提升鉴赏能力,引导大学生学历史、知国情、明党心、促品行。如在讲授《思想道德与法治》中的爱国主义专题时,以《长津湖》为例,该片描绘了抗美援朝战争中的长津湖战役,可以让人民志愿军在艰苦困境下作战,不惧牺牲、英勇杀敌并扭转劣势,展现中国军人的钢铁意志,激发学生爱国情感。二是要将党建题材影视引入互联网课堂教学中。网络课堂作为现实课堂的有益补充,将党建题材微电影、微视频植入其中,弘扬正能量,牢牢地掌握网络意识形态的主导权、话语权,提升高校的育人效果。三是完善教学评价体系。领会教育部开齐开好艺术教育课程精神,把影视教育与德育、智育、体育、劳动教育有机融合,对在党建影视作品学习活动中表现优秀的学生进行科学评价,给予相应的学分及物质精神奖励,达到党建影视作品的“铸魂育人”功能。

(作者刘胜良系桂林医学院马克思主义学院博士、教授,欧海燕系桂林医学院马克思主义学院副研究员)本文系广西高校思想政治教育与实践研究重点课题“伟大建党精神融入高校思政课教学的价值意蕴及路径创新研究(2022MSZ017)”之阶段成果,桂林医学院课题“伟大建党精神融入医学院校思政课教学的时代价值及路径优化研究”(DJYJ-GLMC-2023-003)之成果。

## 影视翻译与英语翻译专业人才培养探究

■文/黄梅 李云辉

翻译专业人才培养的推动者和跨文化交流的桥梁角色,将影视翻译课程引入英语翻译专业是培养面向社会和翻译人才的有效举措。

目前,高校在培养具备翻译能力、跨文化沟通能力的人才上面面临挑战,翻译教学较为薄弱。首先,在课程设置体系上,课程体系不完整、课程设置单薄等问题突出。一方面,英语翻译教学模式主要侧重于语言和知识的培养,对于影视翻译实际应用领域的教学和实践关注相对较少。由于影视翻译属于实践性强的工作,学生在缺乏具体语境的实践中难以提升其翻译能力。同时,学生普遍缺乏与影视行业、文化产业深度互动和交流的机会,限制了他们对影视翻译的全面理解和实践经验的积累,也无法培养出与行业需求相匹配的竞争力。另一方面,目前英语翻译专业的课程设置缺乏跨学科的支持,课程体系不够完整。影视翻译不仅要求学生具备语言翻译能力,还需要对影视文化、艺术和传媒等领域有一定了解,局限于本专业技能训练会阻碍学生思维的广度和

深度。其次,师资队伍建设薄弱,学术型和应用型师资建设出现偏差。师资是翻译专业的主体,但学校常常缺乏既拥有教学素养又具有良好翻译实践能力的“双师双能”型教师,将唯论文、唯项目的评价标准作为判定教师能力的标尺。高校学校教育的性质使翻译师资向学术型方向倾斜,缺乏鼓励“双师化”师资的政策,导致应用型翻译教师供给不足。此外,在教学设计层面,完善的翻译教学体系通常涉及查阅、编写、讲授等多个环节,教学模式周期较长,而影视行业更新迭代速度较快,专业的教学内容和教材无法及时跟进。

### 影视翻译与英语翻译专业人才培养路径探究

新时代影视翻译与英语翻译专业人才的培养必须具备整体性视角和长远发

展的眼光,应结合社会经济发展需要和翻译专业学生的培养目标进行人才培养路径的探索。

首先,在教学理念上,要明确课程目标,培育复合型翻译人才。教师要依据学生培养发展目标精心设计翻译课程教学,将翻译知识贯穿全程,以专业技能培训为方式提高实操能力,注重课程与课程之间的连贯和延展性。为此,教师要将影视翻译引入教学,拓宽英语翻译教学领域,借助具体影视情境讲解提高实操性,兼顾理论与实践的双重培养。由于不同国家、民族、地区间的文化背景与审美角度不同,同一部作品的翻译方法存在差别,教师应该重点讲解不同语言文化的背景和翻译方式,让学生深刻认识到翻译活动的复杂性,避免过早地预设翻译结果。不同类型影片需要采用不同的翻译策略,教师通过

多样化案例的讲解有利于提高学生的翻译能力,掌握多种文体的翻译技巧,比如在翻译剧情片《阿甘正传》和《肖申克的救赎》时,学生需要准确传达角色情感和情节发展,以确保观众能够真实体验影片的情感和剧情;在翻译纪录片《地球脉动》和《黑鲸》时,学生需要准确传达影片中的事实和信息,保证声音和观点的真实性。

其次,在师资建设上,要构建“双师双能”师资队伍,提升翻译教学质量。其一,学校应注重学生理论知识与实践能力的运用,以提高教师队伍的专业实践能力和育人能力为重点,不仅要招聘高素质英语翻译专业的师资,还应该积极吸纳实践经验丰富的技术人员,包括校外引进的人才和企业派遣的技术骨干,组建一支具有深厚翻译理论、扎实翻译能力、现代教育理念的教师队

伍。其二,学校应鼓励教师朝着“双师化”的方向发展,将培养与引进相结合,注重教学能力与实践能力的提升,进一步提升教师教学水平。派遣教师在企业挂职锻炼或对外承接项目是及时更新翻译专业知识的有效手段,教师应在真实社会环境中了解行业最新需求和发展趋势,并通过完成一次次任务和项目来提高自身能力,并将学到的最新知识融入翻译教学实践,为学生提供更具现实应用价值的教学内容,使学生能够更好地应用翻译专业的发展现状,并明确未来职业目标。

全球化背景下,跨文化传播与交流日益密切,翻译事业繁荣发展对高质量复合型翻译人才提出了迫切需求。为了满足这一需求,培养影视翻译与英语翻译专业人才成为翻译事业建设的重要环节,既能拓展翻译课程的丰富性,也能培养学生的跨文化交流能力,进一步完善学科建设和完善人才培养机制。

(黄梅、李云辉系抚州幼儿师范高等专科学校副教授)

## 《对联》杂志征订信息

《对联》杂志(原名《对联·民间对联故事》)创刊于1985年1月,由山西日报社主管。以教育普及、传承发展、学术研究为核心,面向社会大众,普及对联知识,提高鉴赏能力和创作水平。突出知识性、趣味性、可读性、实用性。

国内统一刊号:CN14-1389/I

国内邮发代号:22-88

定价:月刊,120元/年

订阅方式:全国各地邮局、“中国邮政微邮局”微信公众号、中国邮政报刊订阅网均可

十本以上集体订阅,直接联系《对联》期刊社

征订热线:15735155820 13269221236

广告